

ST. PAUL'S ROMAN CATHOLIC CHURCH

- HOLY ROSARY -

113 EAST 117TH STREET, NEW YORK, NY 10035

P: 212-534-4422 | F: 212-996-5588

www.stpaulchurchive.org | e-mail: par.newyork@ive.org

INSTITUTE OF THE INCARNATE WORD

PASTOR: *Fr. Pablo Waldmann, IVE*

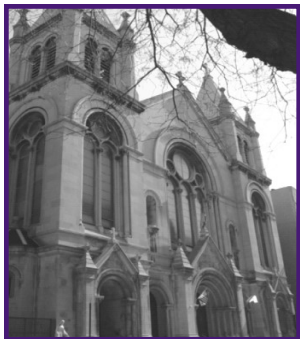
VICAR: *Fr. Roberto Gurrola, IVE*

Brother: *Pablo Torre, IVE*

OFFICE HOURS: *Mon - Fri: 10:00am - 6:00pm*

Office Closed from 1:00pm till 2:00pm (Lunch break)

Saturday: 10:00am - 3:00pm



ESTABLISHED 1824



Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time | September 20th, 2020

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

SÁBADO: 9:00am / 5:30pm (Esp.)

SUNDAY / DOMINGO: 9:00am (Eng.) / 10:30am (Esp.)
12:30pm (Eng.)

WEEKDAY MASSES - MISAS DE LA SEMANA

9:00am (Esp.) / 6:00pm (Eng.) (except Mon.)

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

FRIDAY: Whole Day of adoration

VIERNES: Todo el Día de Adoración

CONFESSIONS - CONFESIONES

EVERYDAY during Mass and Office Hours.

TODOS LOS DÍAS durante la Misa y horas de oficina.

SACRAMENT OF BAPTISM - BAUTISMO:

IN ENGLISH celebrated the 2nd Saturday of the month.

EN ESPAÑOL se celebra el 4o. Sábado del mes.

SACRAMENTO OF MARRIAGE - MATRIMONIO:

♦ Arrange an appointment with a priest at least **1 year** in advance.

♦ Hacer una cita con el Sacerdote por lo menos **1 año** antes de la boda.

JURAMENTO DE NO BEBER

Con la ayuda de Dios nunca es tarde para cambiar de vida. Hable con el Padre durante las horas de oficina.

ACADEMY OF ST. PAUL AND ST. ANN SCHOOL

SCHOOL PRINCIPAL: *Mr. John Paul Barnaba*

OFFICE: 114 East 118th. St. New York, NY 10035

PHONE: 212-534-0619 | FAX: 212-534-3990

WEBPAGE: www.academystpaulstann.org

E-MAIL: nconnelly@stpaulschool.us

RELIGIOUS EDUCATION-EDUCACION RELIGIOSA

CCD COORDINATOR: *Sister Star of Evangelization, SSVM*

OFFICE HOURS: Tue - Fri (except Thurs. mornings)

from: 10:00am - 12:00pm & 4:00pm - 6:00pm
(except Thurs. mornings)

Saturday: 10:00am - 12:00pm & 2:00pm - 5:00pm

Sunday: 10:00am - 12:30pm

(Closed on Mondays)

- ♦ We need Catechists. Contact Sr. Star of Evangelization
- ♦ Se Necesitan Catequistas. Contacte Hna. Star of Evangelization

CASA MÉXICO - Su casa...

PRESIDENTE: *Sra. Isabel Navarro*

DIRECTOR GENERAL: *Dr. Carlos Navarro*

TEL: 646-203-2617 | 917-243-3978

HORARIO OFICINA: Miércoles, Jueves y Viernes
1:00pm - 4:00pm

PARISH REGISTRATION

INSCRIPCIÓN PARROQUIAL

Welcome to our Parish, we invite you to visit us at the office to register and become an active member of our Parish Family.

Bienvenido a nuestra Parroquia, lo invitamos a que nos visite en la oficina para registrarse y formar parte activa de nuestra Familia Parroquial.



WHEELCHAIR ACCESSIBLE

Holy Gospel of Jesus Christ according to Saint Matthew 20:1-16A

Jesus told his disciples this parable: “The kingdom of heaven is like a landowner who went out at dawn to hire laborers for his vineyard. After agreeing with them for the usual daily wage, he sent them into his vineyard. Going out about nine o’clock, the landowner saw others standing idle in the marketplace, and he said to them, ‘You too go into my vineyard, and I will give you what is just.’ So they went off. And he went out again around noon, and around three o’clock, and did likewise. Going out about five o’clock, the landowner found others standing around, and said to them, ‘Why do you stand here idle all day?’ They answered, ‘Because no one has hired us.’ He said to them, ‘You too go into my vineyard.’ When it was evening the owner of the vineyard said to his foreman, ‘Summon the laborers and give them their pay, beginning with the last and ending with the first.’ When those who had started about five o’clock came, each received the usual daily wage. So when the first came, they thought that they would receive more, but each of them also got the usual wage. And on receiving it they grumbled against the landowner, saying, ‘These last ones worked only one hour, and you have made them equal to us, who bore the day’s burden and the heat.’ He said to one of them in reply, ‘My friend, I am not cheating you. Did you not agree with me for the usual daily wage? Take what is yours and go. What if I wish to give this last one the same as you? Or am I not free to do as I wish with my own money? Are you envious because I am generous?’ Thus, the last will be first, and the first will be last.”

Evangelio según San Mateo 20,1-16

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos esta parábola: “El Reino de los cielos es semejante a un propietario que, al amanecer, salió a contratar trabajadores para su viña. Después de quedar con ellos en pagarles un denario por día, los mandó a su viña. Salió otra vez a media mañana, vio a unos que estaban ociosos en la plaza y les dijo: ‘Vayan también ustedes a mi viña y les pagaré lo que sea justo’. Salió de nuevo a medio día y a media tarde e hizo lo mismo. Por último, salió también al caer la tarde y encontró todavía a otros que estaban en la plaza y les dijo: ‘¿Por qué han estado aquí todo el día sin trabajar?’ Ellos le respondieron: ‘Porque nadie nos ha contratado’. Él les dijo: ‘Vayan también ustedes a mi viña’. Al atardecer, el dueño de la viña dijo a su administrador: ‘Llama a los trabajadores y págales su jornal, comenzando por los últimos hasta que llegues a los primeros’. Se acercaron, pues, los que habían llegado al caer la tarde y recibieron un denario cada uno. Cuando les llegó su turno a los primeros, creyeron que recibirían más; pero también ellos recibieron un denario cada uno. Al recibirlo, comenzaron a reclamarle al propietario, diciéndole: ‘Esos que llegaron al último sólo trabajaron una hora, y sin embargo, les pagas lo mismo que a nosotros, que soportamos el peso del día y del calor’. Pero él respondió a uno de ellos: ‘Amigo, yo no te hago ninguna injusticia. ¿Acaso no quedamos en que te pagaría un denario? Toma, pues, lo tuyo y vete. Yo quiero darle al que llegó al último lo mismo que a ti. ¿Qué no puedo hacer con lo mío lo que yo quiero? ¿O vas a tenerme rencor porque yo soy bueno?’ De igual manera, los últimos serán los primeros, y los primeros, los últimos”.

"You too go into my vineyard"

It is very obvious that this parable is considering people's conversion to God: some from their youth, others a little later and, finally, some only in old age. Christ rebukes the pride of the first to be called to stop them criticizing those called at the eleventh hour by showing them that payment is the same for all. At the same time, he stirs up the enthusiasm of the latter by showing them they can win the same wage as the former. Our Savior has just been talking about the renunciation of wealth, disdain for possessions and those virtues that demand bigheartedness and courage. For this he needs to stir up the ardor of a youthful soul and so our Lord sets the flame of charity alight in them and strengthens their courage by showing them that even those who arrived last receive a full day's wages (...)



To put it more clearly: some of them might have taken advantage of it and fallen into indifference and carelessness. But the disciples will clearly see that this generosity is a result of God's mercy, which alone bears them up to merit so magnificent a reward (...) All Jesus' parables – the virgins, the net, the thorns, the barren tree – call on us to show our virtue in our deeds (...) He is exhorting us to a pure and holy life. A holy life demands more from our hearts than simple purity of faith for it is a continual struggle, a tireless labor.

Saint John Chrysostom

“Id también vosotros a la viña...”

Es evidente que esta parábola se dirige tanto a los que viven en la virtud desde su juventud y a los que se vuelven virtuosos en la vejez: a los primeros para preservarlos del orgullo e impedir que hagan reproches a los de la hora undécima; a los segundos para enseñarles que pueden merecer el mismo salario en poco tiempo. El Salvador acababa de hablar de la renuncia a las riquezas, del desapego de todos los bienes, virtudes que exigen un corazón grande y ánimo firme. Para ello es necesario el ardor y la generosidad de una alma joven. El Señor reaviva en ellos la llama de la caridad, fortifica sus sentimientos y les manifiesta que, incluso los de la última hora, reciben el salario de toda la jornada...

Todas las parábolas de Jesús, la de las diez vírgenes, la de la red, de las espinas, de la higuera estéril, nos invitan a mostrar nuestra virtud en nuestras acciones. Jesús habla poco de los dogmas porque no piden mucho esfuerzo. Pero habla a menudo de la vida. Mejor dicho, hablo continuamente de la vida porque es un combate permanente con sus penas imparables.

San Juan Crisóstomo

Mass Intentions / Intenciones de Misa**Sunday, September 20th, 2020**

9:00am: +Marlino Cagas, +Father Joseph Sebastian Dietz

10:30am: *Pro POPULO, *Divino Nino* *+Pablo Guadalupe, +Digna Jeres, +Gladys Diaz, +Antonia Melendez, +Jose Sanberro, +Maria Aponte, +Maria Alicia Salgado, +Rosy Disla, +Bienvenida Disla, +Agusto Rhadame Rivera, +Tomas Diaz Bautist, +Obdulio Jumenez, +Carlos Diaz Soto, *Accion de graicas a Divino Nino, *Por Carmen Concepcion, *Por Jasna Jusic, *Accion de gracias a Dios

Monday, September 21st, 2020:

9:00am: *Por la salud de Willie Healy, Cathy Purtil, John Healy y Ann Chambers, *Por Jasna Jusic

Tuesday September 22th, 2020:

9:00am: +Oneida Altagracia Rodriguez, +Maria Villanova Permanyer de Borrel (terciaria, Espana)

6:00pm:

Wednesday, September 23th, 2020:

9:00am: +Mercedes Rodriguez

6:00pm:

Thursday, September 24th, 2020:

9:00am: +Paquito Vicente Velante

6:00pm: *Por la perseverancia final de todos los miembros de la familia Religiosa del Verbo Encarnado.

Friday, September 25th, 2020:

9:00am: +Miriam Castillo

6:00pm:

Saturday, September 26th, 2020

9:00am: +Miriam Castillo, +Maria de Todos los Santos Fix (religiosa, Rusia), +Dr. Donald y Mary Teresa Lintner

11:00am: Bautismo Español

5:30pm: +Miriam Castillo, *Por la salud de Annr Lintner, +Niels Lauersen

CASA MEXICO Su Casa...

Todos los servicios son gratuitos

Clases de Inglés, equivalencia de Secundaria (GED), computación y música.

Ayuda en tramites consulares, problemas de trabajo y salud (referencia a hospitales, dentistas, alcohólicos anónimos), etc.

Llame para información: 646-203-2617/ 917-668-9085

Servicios en San Pablo (Este de Harlem), San Jerónimo (South Bronx) y en El Taller Latinoamericano (215 East 99 St., Manhattan)

**ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS****Mass Schedule
Horario de las Misas****Monday to Saturday/Lunes a Sábado**

9:00 am Spanish/Español

Tuesday to Friday/Martes a Viernes

6:00 pm English/Ingles

Saturday/Sábados

5:30 pm Spanish/Español

Sunday/Domingos

9:00 am English/ Inglés

10:30 am Spanish/Español

Offices Hours / Horas de oficina**Monday - Friday/ Lunes a Viernes**

10:00am - 6:00pm

Office Closed from 1:00pm till 2:00pm

(Lunch break)

Saturday: 10:00am - 3:00pm**St. Joseph's Seminary**

• Next week, the second collection will be for St. Joseph's Seminary

• El proximo fin de segunda colecta será para el Seminario de San José



PRAY FOR - OREMOS POR: Delfina Balas, Ana Ortiz, Jesiah Josue se La Paz, Maria Muniz, Jason Manaure García, Carmen Santiago, Edwin Antonio García Jr., Lucy Martínez, Margarita Casanova, Juan Núñez, Hayde Rosario, Gladys Delane, John Santana, Marie Arroyo, Joseph Rivera, Yessica Bernal, Josefina Rosario, Mickey Figueroa, Maggie Barreto, Nestali Nicolas, Jose Mizquiri, Junior Morales, Rolando Figueroa, Rose Marie Bruno, Primitivo Ramos, Chase y Calliope Perez